PROCEDURA SELETTIVA VOLTA AL RECLUTAMENTO DI UN PROFESSORE DI SECONDA FASCIA PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA, DIPARTIMENTO DI Lingue e Culture Moderne (DLCM) SETTORE CONCORSUALE 10/I1 Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/05 Letteratura Spagnola (ART. 18, COMMA 1, LEGGE N. 240/2010)

VERBALE DELLA SECONDA SEDUTA

Il giorno 15 novembre 2019 alle ore 11.00 ha luogo la seconda riunione della Commissione giudicatrice della procedura selettiva di cui all'intestazione per la valutazione della produzione scientifica, delle pubblicazioni, dell'attività didattica e dei titoli dei candidati.

La stessa si svolge per via telematica, come consentito dall'art. 8, comma 2, del Regolamento di Ateneo in materia di chiamate, emanato con D.R. n. 2093 del 28.5.2019.

La Commissione risulta presente al completo e, pertanto, la seduta è valida.

Preliminarmente, i componenti della Commissione prendono visione dell'elenco dei candidati ammessi e dichiarano che non sussistono situazioni di incompatibilità tra sé o con i concorrenti, ai sensi degli artt. 51 e 52 del codice di procedura civile.

La Commissione constata che uno dei due candidati, Eugenio MAGGI, ha presentato rinuncia ufficiale a partecipare alla procedura selettiva di cui all'intestazione, in data 26 settembre 2019. Pertanto, l'unica candidata valutabile è Alessia CASSANI.

I lavori della Commissione si svolgono mediante accesso al sistema denominato "concorsi online" predisposto dall'Amministrazione: ogni commissario accede, con proprie credenziali, alla domanda, al curriculum, alle pubblicazioni scientifiche e a tutta la documentazione presentata dalla candidata.

La Commissione, attenendosi ai criteri stabiliti nel corso della prima seduta, procede alla valutazione, sempre con le modalità sopra indicate, della produzione scientifica, delle pubblicazioni, dell'attività didattica e dei titoli della candidata, nel rispetto di quanto previsto dal bando.

Dopo attenta analisi, la Commissione formula, per l'unica candidata presentatasi, un giudizio collegiale di cui all'allegato "A", che fa parte integrante del presente verbale.

La seduta è tolta alle ore 16.00 e la Commissione si aggiorna alle ore 16.30 del giorno 15 novembre 2019, per l'indicazione della candidata selezionata per il proseguimento della procedura.

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante

LA PRESIDENTE

Prof.ssa Mariaorsola Rosso

ALL. A

Giudizio collegiale sulla produzione scientifica, sulle pubblicazioni, sull'attività didattica e sui titoli della candidata:

Candidata: ALESSIA CASSANI

Giudizio:

La commissione elabora il giudizio collegiale finale in seguito ad attento esame della produzione scientifica, delle pubblicazioni, dell'attività didattica e dei titoli validi per la presente procedura prodotti dalla candidata ALESSIA CASSANI. Nella valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum, dell'attività didattica e dell'attività gestionale della candidata, la Commissione giudicatrice tiene conto dei criteri indicati nella prima seduta del 18 settembre 2019.

CURRICULUM, ATTIVITA' SCIENTIFICA, DIDATTICA E GESTIONALE:
La candidata, dopo essersi laureata in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano (1998), è stata assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Germaniche e Romanze dell'Università degli Studi di Udine (2004) e ha conseguito il titolo di Dottore di ricerca in Studi Americanistici presso l'Università degli Studi di Genova (2005). È stata ricercatrice per il settore disciplinare L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola, prima presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Udine (2005-2009) e poi presso l'Università di Padova (2009-2016). Dal 2016 è Professore Associato per il settore disciplinare L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola presso il Dipartimento di Scienze Politiche, giuridiche e studi internazionali dell'Università di Padova.
Presso l'Ateneo padovano, nel quinquennio 2010-2015 ha coordinato un progetto di ricerca per lo studio della lingua e della cultura giudeospagnola. È vincitrice del Premio Protrad 2018, concesso dal Gobierno Federal de México. Fa parte di vari gruppi di ricerca nazionali e internazionali, fra cui il CRIAR (Centro di Ricerca Interuniversitario sulle Americhe Romanze), e il CIRGS (Centro Interdipartimentale di Ricerca: Studi sulle politiche di genere) di Padova. Dal 2015 al 2019 ha partecipato al PRIN dal titolo "La letteratura di testimonianza nel Cono Sur (1973-2015): nuovi modelli interpretativi e didattici" (coordinatrice nazionale: prof.ssa Emilia Perassi, Università di Milano), e al progetto "Le frontiere linguistiche del Mediterraneo: il caso di Ceuta e Melilla" (coordinatrice: prof.ssa Giovanna Scocozza, Università per Stranieri di Perugia). Co-dirige la collana editoriale "Lingue, linguaggi e politica" della Padova University Press (in preparazione). È nel comitato scientifico delle collane "Archipiélago" (Solfanelli) dal 2014, "Lince-o. Saperi nomadi" (CLEUP), e "Mediterranean, Knowledge, Culture and Heritage" (dal 2019). Dal 2019 fa parte del comitato scientifico della rivista internazionale "Working Papers Series". Presso l'Università di Padova ha organizzato il convegno internazionale "*Caminus di palavras*. Giornata di studi sefarditi" (2017) e il ciclo di conferenze "Prensa y política" (2019). Ha partecipato a numerosi convegni in Italia e all'estero, dal 1999 a oggi; inoltre, ha tenuto conferenze presso Università italiane (2002-).
Dall'anno accademico 2004-2005 svolge una costante e consistente attività didattica con corsi di lingua e cultura spagnola, storia della lingua spagnola, linguaggi settoriali in spagnolo, lingua spagnola e nuove tecnologie, lingua e cultura sefardita, linguaggio politico spagnolo, presso le Università di Udine (fino all'a.a. 2009-2010) e di Padova (dall'a.a. 2011-2012 a oggi). All'attività didattica in Italia, di recente si è affiancata un'esperienza docente all'estero, presso la Sephardic Summer School di Halberstadt (Germania), nell'agosto 2019.
Sul piano gestionale, ha fatto parte della Commissione linguistica del progetto "Laureare l'esperienza" nonché della Commissione Didattica, presso il corso di laurea in Relazioni Pubbliche dell'Università di Udine, dal 2005 al 2009.

PRODUZIONE SCIENTIFICA:

L'attività di ricerca di Alessia Cassani è continuativa, coerente e attinente sia al s.s.d. di pertinenza sia a quello per cui la presente procedura selettiva è bandita. Le sue ricerche si appuntano in modo prioritario sugli autori dell'esilio repubblicano in Messico (José Moreno Villa, Francisco Ayala, María Zambrano, Joaquín e Ramón Xirau) e sulle lettere sefardite (Myriam Moscona, Angelina Muñiz-Huberman, Juan Gelman), sondati dal punto di vista storico-letterario, culturale e linguistico.
Le sue pubblicazioni consistono in: due monografie, una del 2012 (CLEUP), *Ci portarono le onde. José Moreno Villa poeta tra modernismo, avanguardia ed esilio*, e un saggio in corso di stampa, dal titolo *Una lengua llamada patria. El judeoespañol en la literatura sefardí contemporánea* (Anthropos); due brevi volumi di ambito glottodidattico (*Ripensare la didattica: lingua spagnola e computer*, Università Cattolica, 2002; *Echi e immagini nella letteratura spagnola del XX secolo*, CD-Rom, Università Cattolica, 2004); una curatela di volume collettivo (*Sentieri di parole. Studi sul mondo sefardita contemporaneo*, Giuntina, 2019) e tre curatele in collaborazione con altri studiosi (*El corazón es centro*, CLEUP, 2017; *Estudios hispánicos contemporáneos*, Penguin Random House, 2018; *Lingue, linguaggi e politica*, CLEUP, in stampa). A tali volumi si aggiungono 30 contributi critici apparsi in volumi collettanei e su riviste, fra cui varie di fascia A. Le pubblicazioni sono apparse in sedi editoriali italiane e straniere conosciute e apprezzate, e sono congruenti con il settore concorsuale e il profilo s.s.d. L-LIN/05 Letteratura spagnola.

PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

Le 15 pubblicazioni presentate dalla candidata sono elencate nel seguente ordine cronologico:

1. "Dos Vanguardias frente a frente. Entorno a *El Nuevo Romanticismo*", in A.A.V.V., *Autobiografías y polémicas*, Genova, Tilgher, 2000, pp. 173-188.
2. "La Spagna ritrovata: Il ritorno dall'esilio. I casi di Francisco Ayala e María Zambrano", in *Spagna Contemporanea*, n. 21, 2002, pp. 125-136.
3. "Joaquín Xirau reformador universitario entre España y México", in José Ángel Ascunce – Mónica Jato – Mª Luisa San Miguel (eds.), *Exilio y Universidad (1936-1955)*, San Sebastián, Editorial Saturraran/ Universidad de Deusto/Hamaika Bide Elkartea, t. II, 2008, pp. 1115-1129.
4. "Esilio intellettuale e ultimo Franchismo: Nicol, Bergamín, Alberti", in Alfonso Botti – Massimiliano Guderzo (eds.), *L'ultimo franchismo tra repressione e premesse della transizione (1968-75)*, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2009, pp. 155-171.
5. "Sefarad en América. La lengua judeo-española como autodefinición en Rosa Nissán, Matilda y Rajel Barnatán, Denise León, Juan Gelman y Myriam Moscona", in *Letterature d'America*, XXX, nn. 131-132, 2010, pp. 91-119.
6. "Nada hay más fuerte que el hábito". La costumbre de morir", in José Ángel Ascunce – Alberto Rodríguez (eds.), *«Haz lo que temas». La novelistica de Raúl Guerra Garrido*, Bilbao, Universidad de Deusto, 2011, pp. 109-121.
7. "Ramón Xirau. Descifrar la vida a través del arte", in Manuel Aznar Soler – José Ramón López García (coords.), *El exilio republicano de 1939 y la segunda generación*, Atti del IV Congreso Internacional El exilio Republicano de 1939 y la segunda generación, Bellaterra (16, 17 e 18 dicembre 2009) e Collioure (19 dicembre de 2009), Sevilla, Renacimiento, Biblioteca del exilio, 2011, pp. 500-506.
8. "Apuntes sobre el modernismo de Miguel de Unamuno entre España e Italia", in Luis de Llera – Maria Cristina Assumma (eds.), *La "primera" modernidad. El modernismo religioso y literario en España e Hispanoamérica*, Bogotá, Planeta, 2012, pp. 179-196.
9. *Ci portarono le onde, José Moreno Villa poeta tra modernismo, avanguardia ed esilio*, Padova, CLEUP, 2012, 184 pp.
10. "José Moreno Villa: México como descubrimiento", in Helena Buffery – Francis Lough – Elisenda Marcer, Antonio M. Sánchez (eds.), *Spanish Republican Exile Geographies / Geografías del exilio republicano español*, Birmingham, Centre for the Study of Hispanic Exile, University of Birmingham, 2012, pp. 101-110.
11. "Raíces y desarraigo en la obra de Angelina Muñiz-Huberman", in José-Ramón López García – Mario Martín Gijón (eds.), *Judaísmo y exilio republicano de 1939. Memoria, pensamiento y literatura de una tradición silenciada*, Madrid, Hebraica, 2014, pp. 237-250.
12. "'El eslabón abierto de una larga cadena': il viaggio identitario e letterario di Myriam Moscona", in *Letterature d'America*, XXXIV, nn. 151-152 (2014), 2015, pp. 169-186.

13. "Messaggi da altri mondi. La dimensione onirica nell'opera di Myriam Moscona" in Erica Baricci (ed.), *Sogno e Surreale nella Letteratura e nelle Arti Ebraiche*, "Consonanze", collana del Dipartimento di Studi Letterari, Filologici e Linguistici dell'Università degli Studi di Milano, Milano, Ledizioni, 2017, pp. 91-103.
14. "Ramón Xirau: decir lo inefable", in Alessia Cassani – María José Flores Requejo – Giovanna Scocozza (eds.), *Estudios Hispánicos Contemporáneos*, Bogotá, Penguin Random House, 2018, pp. 29-49.
15. "Clarisse Nicoïdski, poesie dell'assenza", in Alessia Cassani (ed.), *Sentieri di Parole. Studi sul mondo sefardita contemporaneo*, Firenze, Giuntina, 2019, pp. 95-110.

Le 15 pubblicazioni presentate per la valutazione abbracciano un ampio periodo, dal 2000 al 2019, mettendo in luce l'evoluzione dell'orientamento principale della candidata verso la contemporaneità culturale/letteraria ispanica, soprattutto in rapporto all'esilio, alla diaspora e alla marginalità. Generi privilegiati sono la poesia, la narrativa e la saggistica di impronta filosofica, che vengono analizzate in particolare riguardo ad argomenti di grande attualità, come l'identità individuale e nazionale nell'esperienza dello sradicamento e l'extraterritorialità (con speciale riferimento alla cultura e alle lettere sefarditi). Si articolano in una pregevole monografia sull'esperienza del'esilio messicano di José Moreno Villa (pubbl. n. 9), 11 articoli editi in tomi miscellanei pubblicati in Italia, Spagna, Regno Unito e Colombia, e 3 articoli su rivista di fascia A.
La monografia del 2012 (pubbl. 9: *Ci portarono le onde...*) prende in esame con sensibilità e perspicuità l'intera opera poetica e artistica di uno degli autori più rilevanti e meno studiati della generazione del 27, José Moreno Villa, al cui lungo soggiorno messicano è dedicato anche un articolo su miscellanea edito nello stesso anno (pubbl. 10: "José Moreno Villa: México como descubrimiento"). Su diverse, talora fondamentali figure dell'esilio repubblicano – Francisco Ayala, María Zambrano, Rafael Alberti, José Bergamín, Joaquín e Ramón Xirau – si incentrano 5 validi contributi, pubblicati in tomi collettanei e su riviste di fascia A (pubbl. 2, "La Spagna ritrovata ...", 2002; pubbl. 3, "Joaquín Xirau reformador universitario ...", 2008; pubbl. 7, "Ramón Xirau. Descifrar la vida a través del arte", 2011; pubbl. 4, "Esilio intellettuale e ultimo franchismo...", 2009; pubbl. 14, "Ramón Xirau: decir lo inefable", 2018). Di temi e autori differenti, ma più o meno direttamente legati all'esperienza della dissidenza e dell'esilio, si occupano 3 lavori, che vertono su Unamuno e il Modernismo (pubbl. 8, "Apuntes sobre el modernismo de Miguel de Unamuno ...", 2012); sulla controversa eredità orteghiana e avanguardista nell'opera di José Díaz Fernández (pubbl. 1, "Dos vanguardias frente a frente ...", 2000); sui romanzi del basco Raúl Guerra Garrido (pubbl. 6, "Nada hay más fuerte que el hábito ...", 2011). Infine, attorno all'altro grande filone di ricerca coltivato con passione dalla candidata – la lingua, la cultura e la letteratura sefardita dal secondo Novecento a oggi – ruotano 5 interventi critici, che si addentrano negli scritti di interessanti scrittrici e scrittori giudeospagnoli: Angelina Muñiz-Huberman (pubbl. 11, "Raíces y desarraigo ...", 2014), Myriam Moscona (pubbl. 12, "El eslabón abierto de una larga cadena ...", 2015; pubbl. 13, "Messaggi da altri mondi ...", 2017), Clarisse Nicoïdski (pubbl. 15, "Clarisse Nicoïdski, poesie dell'assenza", 2019), Juan Gelman e altri (pubbl. 5, "Sefarad en América...", 2010).

I contributi attestano le indubbie attitudini della candidata alla ricerca, risultano coerenti con il settore concorsuale e il profilo s.s.d. L-LIN/05 Letteratura spagnola, sono di buona qualità scientifica, dotati di originalità e rigore metodologico, e hanno una buona (in diversi casi, ottima) collocazione editoriale presso collane o riviste di rilievo nazionale o internazionale.

In considerazione di tutti gli elementi di valutazione, la commissione delibera all'unanimità che la candidata ALESSIA CASSANI è idonea a ricoprire il posto per cui è stata bandita la procedura selettiva in epigrafe.

PROCEDURA SELETTIVA VOLTA AL RECLUTAMENTO DI UN PROFESSORE DI SECONDA FASCIA PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA, DIPARTIMENTO DI Lingue e Culture Moderne (DLCM) SETTORE CONCORSUALE 10/I1 Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/05 Letteratura Spagnola (ART. 18, COMMA 1, LEGGE N. 240/2010)

Il/La sottoscritto/a Prof. Manuel Aznar Soler , nato/a a Valencia (España) , il 28/09/1951,

componente della Commissione giudicatrice della procedura selettiva volta al reclutamento di un professore di seconda fascia presso l'Università degli Studi di Genova, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne (DLCM) settore concorsuale 10/I1 Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane, settore scientifico disciplinare L-LIN/05 Letteratura Spagnola, dichiara con la presente di aver partecipato, per via telematica, alla seconda riunione in data odierna relativa alla procedura sopra indicata e di concordare con il verbale a firma della Prof. Maria Rosso, presidente della Commissione giudicatrice, che sarà presentato agli Uffici dell'Ateneo di Genova, per i provvedimenti di competenza."

15 novembre 2019

FIRMA

PROCEDURA SELETTIVA VOLTA AL RECLUTAMENTO DI UN PROFESSORE DI SECONDA FASCIA PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA, DIPARTIMENTO DI Lingue e Culture Moderne (DLCM) SETTORE CONCORSUALE 10/I1 Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/05 Letteratura Spagnola (ART. 18, COMMA 1, LEGGE N. 240/2010)

La sottoscritta Prof. Renata Londero, nata a Udine, il 19/12/1965, componente della Commissione giudicatrice della procedura selettiva volta al reclutamento di un professore di seconda fascia presso l'Università degli Studi di Genova, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne (DLCM) settore concorsuale 10/I1 Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane, settore scientifico disciplinare L-LIN/05 Letteratura Spagnola, dichiara con la presente di aver partecipato, per via telematica, alla seconda riunione in data odierna relativa alla procedura sopra indicata e di concordare con il verbale a firma della Prof. Maria Rosso, presidente della Commissione giudicatrice, che sarà presentato agli Uffici dell'Ateneo di Genova, per i provvedimenti di competenza."

15 novembre 2019

FIRMA

Renata Londero

PROCEDURA SELETTIVA VOLTA AL RECLUTAMENTO DI UN PROFESSORE DI SECONDA FASCIA PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA, DIPARTIMENTO DI Lingue e Culture Moderne (DLCM) SETTORE CONCORSUALE 10/I1 Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/05 Letteratura Spagnola (ART. 18, COMMA 1, LEGGE N. 240/2010)

VERBALE DELLA TERZA SEDUTA

Il giorno 15 novembre 2019 alle ore 16.30 ha luogo la terza riunione della Commissione giudicatrice della procedura selettiva di cui all'intestazione, per l'indicazione della candidata selezionata per il proseguimento della procedura.

La stessa si svolge per via telematica, come consentito dall'art. 8, comma 2, del Regolamento di Ateneo in materia di chiamate, emanato con D.R. n. 2093 del 28.5.2019.

La Commissione risulta presente al completo e, pertanto, la seduta è valida.

La Commissione, infine, sulla base di quanto sopra espresso, con deliberazione assunta all'unanimità, indica la Prof.ssa ALESSIA CASSANI quale candidata selezionata per il proseguimento della procedura.

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

LA PRESIDENTE

Prof.ssa Mariaorsola Rosso

PROCEDURA SELETTIVA VOLTA AL RECLUTAMENTO DI UN PROFESSORE DI SECONDA FASCIA PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA, DIPARTIMENTO DI Lingue e Culture Moderne (DLCM) SETTORE CONCORSUALE 10/I1 Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/05 Letteratura Spagnola (ART. 18, COMMA 1, LEGGE N. 240/2010)

Il/La sottoscritto/a Prof. Manuel Aznar Soler , nato/a a Valencia (España) , il 28/09/1951,

componente della Commissione giudicatrice della procedura selettiva volta al reclutamento di un professore di seconda fascia presso l'Università degli Studi di Genova, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne (DLCM) settore concorsuale 10/I1 Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane, settore scientifico disciplinare L-LIN/05 Letteratura Spagnola, dichiara con la presente di aver partecipato, per via telematica, alla terza riunione in data odierna relativa alla procedura sopra indicata e di concordare con il verbale a firma della Prof. Maria Rosso, presidente della Commissione giudicatrice, che sarà presentato agli Uffici dell'Ateneo di Genova, per i provvedimenti di competenza."

15 novembre 2019

FIRMA

PROCEDURA SELETTIVA VOLTA AL RECLUTAMENTO DI UN PROFESSORE DI SECONDA FASCIA PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA, DIPARTIMENTO DI Lingue e Culture Moderne (DLCM) SETTORE CONCORSUALE 10/I1 Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/05 Letteratura Spagnola (ART. 18, COMMA 1, LEGGE N. 240/2010)

La sottoscritta Prof. Renata Londero, nata a Udine, il 19/12/1965,

componente della Commissione giudicatrice della procedura selettiva volta al reclutamento di un professore di seconda fascia presso l'Università degli Studi di Genova, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne (DLCM) settore concorsuale 10/I1 Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane, settore scientifico disciplinare L-LIN/05 Letteratura Spagnola, dichiara con la presente di aver partecipato, per via telematica, alla terza riunione in data odierna relativa alla procedura sopra indicata e di concordare con il verbale a firma della Prof. Maria Rosso, presidente della Commissione giudicatrice, che sarà presentato agli Uffici dell'Ateneo di Genova, per i provvedimenti di competenza."

15 novembre 2019

FIRMA

Renata Londero